

0159/2015/čak/S



MUCTP0059GLF

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

1. ADRIATIC CURATIO, s.r.o.

se sídlem Mírové náměstí 3d/519, 703 00 Ostrava-Vítkovice

IČ: 25355261

DIČ: CZ25355261

jejímž jménem jedná jednatel a ředitel společnosti MUDr. Petr Honek, MBA

bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Ostrava

č. účtu: 351767140257/0100

zapsaná u KS Ostrava v oddíle C, číslo vložky 9843

(dále jen „AC“)

a

2. Město Český Těšín

se sídlem Náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín

jejímž jménem jedná Ing. Vít Slováček, starosta města

IČ: 00297437

DIČ: CZ00297437

bankovní spojení: KB, expozitura Český Těšín

č. účtu: 86-6000360257/0100

(dále jen „Objednatel“)

I. Předmět smlouvy

1.1. Objednatel prohlašuje, že hodlá realizovat prázdninové pobyty dětí v zahraničí v lokalitě Chorvatsko a Itálie, které jsou určeny pro děti ve věku od 8 do 14 let, a to v rozsahu tří turnusů o délce 10 nocí plus doprava v období od 1.7. do 31.8.2015, přičemž za tímto účelem zveřejnil veřejnou zakázku malého rozsahu pod názvem „Zajištění ozdravných pobytů dětí v zahraničí“.

1.2. Předmětem této smlouvy je zajištění služeb v rámci objednatel realizovaných prázdninových pobytů, spočívajících v zajištění a poskytování ubytovacích, stravovacích služeb, včetně dopravy do místa pobytu v Chorvatské republice a dopravy zpět do České republiky v třech turnusech o počtu 40 dětí ve věku od 8 do 14 let a doprovodu 9 dospělých osob zajištěných objednatel, tj. max. 49 účastníků turnusu, s délkou prázdninového pobytu 10 nocí + doprava na místo pobytu a zpět do České republiky.

II. Doba a způsob plnění

2.1. AC se zavazuje zajistit smlouvou stanovená plnění v rámci tří (3) desetidenních turnusů při počtu 40 dětí a 9 doprovodných dospělých osob v rámci jednoho turnusu. Prázdninové pobyty budou realizovány v hotelovém komplexu ADRIATIC Vrboška na ostrově Hvar od 1.7. do 31.8.2015, přičemž jednotlivé turnusy se uskuteční v těchto termínech:

1. turnus od 1.7.2015 do 13.7.2015

2. turnus od 11.7.2015 do 23.7.2015

3. turnus od 21.7.2015 do 2.8.2015

III. Cena plnění a platební podmínky

3.1. Celková cena za splnění předmětu smlouvy činí 1 797 267,- Kč včetně DPH, a to při počtu 147 osob včetně doprovodného personálu.

Cena zahrnuje v souladu s touto smlouvou:

- ubytování,
- stravování formou rozšířené plné penze (5x denně), nápoje, včetně dopolední a odpolední svačiny a stravovacího balíčku (včetně nápojů) na zpáteční cestu z místa prázdninového pobytu do ČR,
- pitný režim, minimálně 2,5 litru tekutin denně pro jedno dítě (jeden teplý a jeden studený nápoj nepřetržitě po dobu 24 hodin),
- doprava klimatizovanými autokary, případně železniční, lodní nebo letecká doprava do pobytového místa a zpět včetně transferů,
- minimálně jeden výlet včetně průvodce, a to buď autokarový nebo lodní,
- zajištění dostupnosti zdravotnického zařízení pro případ poskytnutí první lékařské pomoci při úrazu či onemocnění v místě prázdninového pobytu dětí v zahraničí,
- služby delegáta,
- pojištění léčebných výloh,
- zajištění prohlídky objektu na místě před podpisem smlouvy,
- veškerá rizika a vlivy, které se mohou vyskytnout během splnění předmětu smlouvy,
- pojištění léčebných výloh, včetně pojištění odpovědnosti za škodu,
- zajištění ubytování řidičů autokarů pro spánek a odpočinek řidičů
- pojištění proti úpadku

3.2. Objednatel se zavazuje celkovou cenu sjednanou v bodě 3.1. tohoto článku uhradit následovně:

- a) záloha ve výši 30 % celkové sjednané ceny v termínu do 30 dnů od podpisu smlouvy na základě faktury vystavené AC
- b) záloha ve výši 40 % celkové sjednané ceny v termínu po zahájení prvního turnusu prázdninových turnusů na základě faktury vystavené AC
- c) konečná faktura s uvedením platné sazby DPH a s celkovým vyúčtováním za skutečně realizovaný počet účastníků prázdninových pobytů v roce 2015 bude předána objednateli nejpozději v termínu do 30.9.2015.

3.3. Faktury vystavené AC musí obsahovat náležitosti stanovené zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů.

Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktur, která činí 30 dnů od data doručení faktury do sídla Objednatele.

3.4. AC se zavazuje v případě, že Objednatel neobsadí v jednotlivých turnusech sjednanou ubytovací kapacitu, provést ve prospěch objednatelů následující finanční odpočty:

- a) Odpočet za účastníka pobytu chybějícího do celkového počtu 49 účastníků předmětného turnusu představující částku ve výši 11x denní sazby pobytové taxy ve výši 154,- Kč/ dítě od 12 – 18 let, (děti mladší 12 let neplatí pobytovou taxu) a u dospělé osoby 308,- Kč.
- b) Odpočet za účastníka pobytu chybějícího do celkového počtu 49 účastníků předmětného turnusu představující částku ve výši 13x denní sazby pojištění léčebných výloh ve výši 325,- Kč (dítě do 18 let a 455,- Kč/dospělá osoba.

3.5. AC je v případě prodlení Objednatele s úhradou kterékoliv platby dle této smlouvy oprávněna účtovat Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % dlužné částky za každý den prodlení. V případě, že bude prodlení Objednatele s úhradou kterékoliv platby delší, než 15 dnů, je AC oprávněna od této smlouvy odstoupit. Ustanovením o smluvní pokutě není dotčen nárok na náhradu škody.

IV. Povinnosti AC

4.1. AC se zavazuje v rámci plnění – ubytování zajistit pro každého účastníka turnusu 10x ubytovací služby vč. pobytových tax, ve vybraném hotelovém komplexu, který bude samostatný (bez cizích rekreatantů), případně vyčleněny nejméně pro 50 osob (vč. zajištění denního úklidu a výměny lůžkovin minimálně jednou týdně), který se nachází v bezpečné a dostatečně vzdálené oblasti od průmyslových objektů a není v bezprostřední blízkosti rušných dopravních komunikací (komunikace III. a vyšší třídy evropského standardu). Hotel bude splňovat hygienické požadavky na kvalitu a čistotu ubytování, přičemž pokoje pro ubytování dětí budou 2 lůžkové, případně 3 lůžkové vzájemně sousedící s vlastním sociálním zařízením a nebude se jednat o přistýlky či poschoďové postele. Pokoje pro pedagogické pracovníky budou maximálně 2 lůžkové, pokoje budou řádně větratelné a umístěné nejméně v nadzemním podlaží a výše, maximálně však ve druhém nadzemním podlaží. Umístění pokojů nebudou pod úrovní prvního nadzemního podlaží. Ubytování dětí a pedagogického doprovodu musí být ve vzájemně sousedících pokojích. Pláž je umístěna do 500 m po chůzi vzdálenosti u ubytovacího komplexu, přičemž se jedná o oblázkovou pláž a ráz pobřeží umožňuje bezpečné organizování koupání a pohyb dětí u moře. Na pláži je vyhrazeno místo pro děti odpovídající počtu a věku dětí. Součástí ubytovací kapacity je samostatné venkovní hřiště pro sportovní aktivity a společenská místnost určená ke kulturnímu vyžití dětí o celkové kapacitě minimálně 50 osob.

4.2. AC se zavazuje v rámci plnění – stravování zajistit pro každého účastníka turnusu 10x stravovací služby, a to stravování 5 x denně – snídaně, svačina, oběd, svačina, večeře vč. pitného režimu během dne, a to v hotelové restauraci, kde budou vyčleněna místa pro účastníky v počtu splňující hygienické normy a k přípravě jídel budou používány čerstvé, hygienicky nezávadné a na vitaminy i minerální látky bohaté potraviny. Vzorový jídelníček, kterým se rozumí jídelníček na celou dobu prázdninového pobytu s rozdělením na snídani, přesnídávku, oběd, svačinu, večeři, stravovací balíček včetně pitného režimu z místa prázdninového pobytu domů a v případě výletu v době konání prázdninového pobytu tvoří přílohu této smlouvy. V rámci tohoto jídelníčku se střídají jídla masitá a bez masa, 1 x denně ovoce nebo zelenina, 1 x mléko nebo mléčný výrobek. Každý turnus začíná teplým obědem a končí teplou večeří. AC se zavazuje po celou dobu pobytu zajistit zabezpečit 24 hodinový pitný režim, kterým se rozumí zajištění a poskytování studených a teplých nápojů v množství min. 2,5 l tekutin denně pro jedno dítě po dobu 24 hodin v místě prázdninového pobytu a 1,5 l po dobu přepravy dětí z místa prázdninového pobytu s tím, že alespoň jeden teplý nápoj bude podáván při hlavních jídelch (snídaně, oběd a večeře), alespoň jeden teplý a jeden studený nápoj po dobu 24 hodin formou trvale přístupných nádob s tekutinami, které budou obměňovány během kalendářního dne tak, aby nedošlo k jejich znehodnocení v důsledku teplého přímořského klimatu, alespoň jeden studený nápoj (minerální voda, džus) při podávání obědů. AC se zavazuje po dobu přepravy dětí (autokarové, lodní a během výletů) zajistit poskytování alespoň jednoho studeného nápoje denně v množství odpovídajícímu délce přepravy. Po dobu přepravy dětí z místa prázdninového pobytu domů zajistí přepravovaným dětem stravování (například studená strava v balíčku s ovocem) a pitný režim alespoň jednoho studeného nápoje v množství odpovídající délce přepravy, min. však 1,5 l na dítě. AC se zavazuje umožnit pedagogickému doprovodu ovlivňovat skladbu jídelníčku. Dále se AC zavazuje, že zajistí v místě prázdninových pobytů chladicí zařízení (lednici, chladicí box) pro uložení zbytkových jídel (nedojedená jídla dětí).

4.3. AC se zavazuje v rámci plnění – doprava zajistit dopravu klimatizovaným dálkovým autobusem, splňujícím technické požadavky pro provoz motorových vozidel po pozemních komunikacích, vybaveným na standardní evropské úrovni (mobilní WC, dostatečné množství studených a teplých nápojů) odpovídající věku dětí, přičemž odjezdovými místy je autobusové stanoviště Český Těšín,

pokud nebude objednatel stanoven jinak. Každá přepravovaná osoba bez rozdílu věku bude mít v dopravním prostředku své vlastní sedadlo, v autobuse může být přepravováno maximálně 49 osob bez řidiče s možností dostatečného úložného prostoru pro přepravu materiálu k volnočasovým aktivitám dětí, a to u 1. turnusu (cesta tam) a u 3. turnusu (cesta zpět). AC se zavazuje zajistit a provést na svůj náklad případnou náhradní přepravu dětí z místa prázdninového pobytu do České republiky v případě zásahu vyšší moci, a to včetně letecké přepravy. Přepravce, který bude pro AC realizovat přepravu, musí být po celou dobu pojištěn na odpovědnost za škodu způsobenou třetím osobám. AC se zavazuje zajistit po dobu přepravy dětí nezbytné hygienické a podle zdravotního stavu a věku dětí potřebné přestávky. AC odpovídá za technický stav dopravních prostředků, užívaných pro přepravu dětí.

4.4. AC se v rámci plnění této smlouvy zavazuje vyčlenit dva samostatné pokoje za účelem zřízení izolačních místností, které budou určeny před zahájením turnusů, jejíž využití bude dle konkrétního pedagogického personálu. AC se zavazuje v souladu s požadavkem na lékařský dozor v případě závažnějšího onemocnění či úrazu zabezpečit převoz do nejbližší nemocnice, a to včetně zajištění rychlé záchranné služby v místě prázdninových pobytů dětí. Dále se zavazuje zajistit služby delegáta, který bude dbát na celkovou organizaci prázdninového pobytu dětí v zahraničí a koordinaci všech souvisejících činností.

4.5. AC se dále zavazuje na základě této smlouvy poskytnout všem účastníkům turnusů zákonné pojištění pro případ úpadku dle zákona č. 159/1999 Sb. AC se zavazuje zajistit pojištění účastníků prázdninových pobytů pro pobyt v zahraničí, které bude rozšířeno o pojištění:

- pojištění pro případ smrti úrazem
- pojištění pro případ trvalé invalidity
- pojištění zavazadel
- pojištění odpovědnosti za škodu na životě a zdraví třetí osoby
- pojištění odpovědnosti za škodu na majetku třetí osoby

4.6. AC se zavazuje poskytnout na své náklady jednoho delegáta přítomného při pobytu dětí v místě realizace prázdninových pobytů v zahraničí, které ho vybaví částkou ve výši 500 EURO, popř. platební kartou umožňující okamžitý výběr částky až do výše 500 EURO. Uvedená finanční částka bude výhradně určena pro případ potřeby náhlého ošetření nebo převozu dítěte do místního zdravotnického zařízení, k nákupu nezbytně nutných ochranných zdravotnických prostředků (např. ochranná náplast, dezinfekční prostředky) či volně dostupných léků a léčivých přípravků tišících bolest, nevolnosti, teploty, nachlazení apod. Použití finančních prostředků bude podmíněno konzultací zástupce (delegáta) s vedoucím prázdninového pobytu (zástupce objednatele).

4.7. AC se zavazuje zorganizovat po dobu turnusu min. jeden výlet včetně průvodce, a to buď autokarem nebo lodí, přičemž cena tohoto výletu bude činit 100,- Kč na dítě/doprovod a je součástí celkové ceny, spec. v. čl. III.3.1. smlouvy.

4.8. AC se zavazuje do 30 dnů po datu otevírání obálek s nabídkami (v rámci výběrového řízení) umožnit zástupcům Objednatel (max. 3 osoby a v maximální délce 2 dnů) prohlídku nabízeného objektu a setkání s majitelem objektu. Náklady na tuto cestu včetně ubytování a stravování hradí AC.

4.9. AC se zavazuje a Objednatel má právo v průběhu prázdninových pobytů provést kontrolu vybavenosti objektu na místě. Náklady na ubytování a stravování max. 3 osob, a to v maximální délce 2 dnů hradí AC. Ostatní náklady spojené s kontrolou hradí AC.

4.10. Objednatel má právo provést na vlastní náklady provést i namátkovou kontrolu na místě prázdninového pobytu, a to i bez předchozího oznámení. AC k takové kontrole musí poskytnout na místě součinnost. Pokud by byly zjištěny nebo nahlášeny závažné závady, jejichž odstranění je nutné ověřit kontrolou na místě, hradí náklady na tuto následnou kontrolu AC.

V. Povinnosti Objednatele

5.1. Objednatel je povinen poskytnout AC jmenný seznam účastníků turnusů s uvedením jména, příjmení, adresy, data narození, bydliště, a to nejpozději 14 dnů před odjezdem každého turnusu. Jmenný seznam bude předán v elektronické podobě ve formátu Excel, kde jeden údaj je roven jednomu sloupci tabulky. Každý sloupec nese nadpis. Každý jeden účastník má data v jednom řádku.

5.2. Objednatel se zavazuje zajistit, aby každý účastník turnusu měl vlastní doklad a vízum se všemi náležitostmi platnými pro vstup do země Chorvatsko. AC nenese žádnou odpovědnost za správnost a úplnost těchto dokladů a Objednatel se zavazuje uhradit AC veškeré náklady vzniklé v souvislosti s tím, že kterýkoliv účastník turnusu nebude vpuštěn na území Chorvatské republiky.

5.3. Objednatel se zavazuje užívat prostory objektu v souladu s účelem, ke kterému byly poskytnuty, resp. zajistit, aby takto činil každý z účastníků turnusu.

5.4. Objednatel se zavazuje seznámit všechny osoby s řádem pro provoz objektu a dbát na jeho dodržování a uhradit škody, které vznikli jeho nedodržováním.

5.5. Objednatel se zavazuje, aby účastníci turnusu udržovali průběžně pořádek a čistotu v rámci hotelu a dbali na svou osobní hygienu.

5.6. Objednatel se zavazuje zejména prostřednictvím svých odborných a doprovodných pracovníků neprodleně v případě jakýchkoliv sporných záležitostí či porušení závazku AC vyplývajícího z této smlouvy, kontaktovat delegáta AC a vždy upřednostnit cestu okamžitého vyřešení záležitosti a sjednání správného stavu.

VI. Sankční ustanovení

6.1. Smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran, písemným odstoupením od smlouvy nebo písemnou výpovědí.

6.2. Objednatel má právo uplatňovat sankce v případě podstatného porušení povinností AC, a to smluvní pokutu 10 tis.Kč za každý zjištěný případ. Za podstatné porušení povinností se považuje zejména:

- a) opakované neplnění sjednaných termínů, a to i přes písemné upozornění Objednatele, ve kterém Objednatel stanoví AC lhůtu k nápravě od doručení písemného upozornění ze strany Objednatele,
- b) jestliže AC neprovádí sjednané plnění i přes písemné upozornění Objednatele řádně, resp. provádí sjednané plnění nekvalitně či vadně,
- c) nesjednání náležitých pojištění,
- d) porušování jiných závazků AC vyplývajících ze smlouvy, a to přes písemnou výstrahu Objednatele,

- e) porušování povinností AC na základě jiných skutečností či v jiných případech uvedených ve smlouvě či stanovených zákonem na ochranu Objednatele, a to způsobem, formou a s následky sjednanými či stanovenými smlouvou nebo zákonem,
- f) opakované neplnění sjednaných požadavků Objednatele kladených na dopravu, ubytovací kapacitu, stravování či sportoviště specifikovaných v příloze 1 zadávací dokumentace, nebo touto smlouvou, a to i přes písemné upozornění Objednatele, ve kterém Objednatel stanoví přiměřenou lhůtu k nápravě od doručení takového písemného upozornění,
- g) nesplnění požadavku na ubytovací kapacitu podle specifikace uvedené v zadávací dokumentaci, nebo této smlouvy,
- h) v případě, že v místě konání prázdninového pobytu dojde ke zhoršení životního prostředí a AC nezajistí na vlastní náklady náhradní lokalitu pro konání prázdninového pobytu.

6.3. AC má právo od této smlouvy odstoupit v případě, že Objednatel opakovaně porušuje své povinnosti stanovené touto smlouvou nebo přes písemnou výstrahu nesjedná ve lhůtě pěti dnů od doručení výstrahy nápravu.

6.4. Objednatel má právo odstoupit od této smlouvy bez uplatnění sankce ze strany AC v těchto případech:

- poskytovatel hrubým způsobem porušil podmínky sjednané touto smlouvou, podmínkami soutěže a zadávací dokumentací,
- pokud realizaci o úhradě pobytů brání zákonná překážka (změna právních předpisů) nebo překážka spočívající v jiném pravomocném rozhodnutí soudu či jakéhokoliv orgánu státní správy a zadavatel o existenci této překážky průkazně uchazeče informuje nejpozději do 1 měsíce od vzniku této překážky,
- v případě vyšší moci, kterou se rozumí stav, kdy Objednatel nebo AC z objektivních příčin, vyvolaných živelní katastrofou (zemětřesení, požáry, povodně, deště, sesuvy půdy, sněhové vánice apod.) nebo válečným konfliktem, nemůže dostát svého závazku.

6.5. Pokud by v průběhu plnění této smlouvy došlo v oblasti pobytu k případu vyšší moci, budou smluvní strany tento zásah považovat za důvod k okamžitému odstoupení od této smlouvy.

6.6. V případě odstoupení od této smlouvy podle bodu 6.5. tohoto článku, mají smluvní strany právo a povinnost k vypořádání pohledávek z této smlouvy vzniklých do dne takového odstoupení. Smluvní strany jsou v tomto případě povinny vyrovnat vzájemné pohledávky nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne tohoto odstoupení, nedohodnou-li se prokazatelně jinak.

6.7. Pokud dojde k odstoupení podle bodu 6.5. tohoto článku nevznikne smluvním stranám právo ani povinnost účtovat a hradit jakékoliv majetkové sankce ani náhradu škody, vzniklou v důsledku takového odstoupení.

VII. Závěrečná ustanovení

7.1. Smluvní strany se zavazují vzájemně si poskytovat během plnění předmětu smlouvy nezbytnou součinnost a sdělovat si bezodkladně veškeré informace potřebné pro řádné zajištění předmětu plnění.

7.2. Smluvní strany se dohodly, že případné spory vzniklé v průběhu plnění smlouvy, nedojde-li do 30-ti dnů k dohodě smluvních stran smírnou cestou, budou na návrh kterékoliv smluvní strany dány k rozhodnutí věcně a místně příslušnému soudu.

7.3. Smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

7.4. Vztahy touto smlouvou založené podléhají režimu České právní úpravě, zejména ust. zákona č. 89/2012 Sb. občanský zákoník.

7.5. Smlouva může být měněna a doplňována pouze formou písemného oboustranně odsouhlaseného smluvního dodatku k této smlouvě.

V Ostravě dne 27. 1. 2015


.....



ACtic Curatio s.r.o.
Mírové náměstí 3d/519
703 00 Ostrava-Vítkovice
Czech Republic
IČO: 25355261
DIČ: CZ25355261

v ČESKÉM TĚŠÍNĚ dne 14. 2. 2015


.....

MĚSTO ČESKÝ TĚŠÍN
Městský úřad Český Těšín

2

Objednatel



Schváleno usnesením 13

Rady města Český Těšín

číslo: 260/4/20

datum: 14. 2. 2015

